



# Gemeinde-Nachrichten Tobaj

Tobaj – Punitz – Deutsch Tschantschendorf  
Kroatisch Tschantschendorf – Hasendorf - Tudersdorf

Dezember 2012

[www.tobaj.gv.at](http://www.tobaj.gv.at)

Nr. 03/2012

Zugestellt durch  
Österreichisch Post  
Amtliche Mitteilung

## Frohe Weihnachten und Prosit 2013

Wenn der Schwache dem Starken die Schwäche vergibt,  
wenn der Starke die Kräfte des Schwachen liebt,  
wenn der Habewas mit dem Habenichts teilt,  
wenn der Laute mal bei den Stummen verweilt  
und begreift, was der Stumme ihm sagen will,  
wenn der Leise laut wird und der Laute still,  
wenn das Bedeutungslose bedeutungslos,  
das scheinbar unwichtige wichtig und groß,  
wenn mitten im Dunkeln ein winzig Licht  
Geborgenheit, helles Leben verspricht,  
und du zögerst nicht, sondern du gehst,  
so wie du bist drauf zu –  
dann, ja dann fängt Weihnachten an.



*(von Rolf Krenzer)*

Wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu. Wir möchten nicht verabsäumen allen  
Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern für Ihr Vertrauen und das Entgegen-  
kommen im abgelaufenen Jahr zu danken. Auch im kommenden Jahr werden wir wieder  
für Sie da sein und Ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und ein glückliches  
neues Jahr 2013



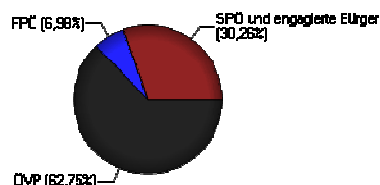
Bürgermeister Manfred Kertelics,  
die Gemeindevertretung und die Gemeindeverwaltung



## Gemeinderatswahlergebnisse Ortsvorsteher - Ortsausschüsse



**Gemeinderatswahl 2012**



### Ergebnis Bürgermeisterwahl 2012

Wahlberechtigte: 1208      Abgegebene Stimmen: 1003      **Wahlbeteiligung: 83,03 %**

Ortsteil	Abgeg. Stimmen	Ungültig	Gültige	KERTELICS Manfred	Mag. RICHTER Johann	WEINGRILL Wolfgang
Tobaj	222	16	206	140	19	47
Punitz	230	7	223	159	14	50
Dt-Tschantschendorf	380	15	365	215	30	120
Kr-Tschantschendorf	69	3	66	49	3	14
Hasendorf	66	1	65	47	1	17
Tudersdorf	36	1	35	18	0	17
<b>Gemeinde gesamt</b>	<b>1003</b>	<b>43</b>	<b>960</b>	<b>628</b>	<b>67</b>	<b>265</b>
			Prozent	65,42 %	6,98 %	27,60 %

### Ergebnis Gemeinderatswahl 2012

Wahlberechtigte: 1208      Abgegebene Stimmen: 1003      **Wahlbeteiligung: 83,03 %**

Ortsteil	Abgeg. Stimmen	Ungültig	Gültige Stimmen	ÖVP	FPÖ	SPÖ u. engag. Bürger
Tobaj	222	15	207	151	11	45
Punitz	230	12	218	132	10	76
Dt-Tschantschendorf	380	19	361	203	39	119
Kr-Tschantschendorf	69	4	65	48	4	13
Hasendorf	66	6	60	42	1	17
Tudersdorf	36	2	34	17	1	16
<b>Gemeinde gesamt</b>	<b>1003</b>	<b>58</b>	<b>945</b>	<b>593</b>	<b>66</b>	<b>286</b>
			Prozent	62,75 %	6,98 %	30,26 %

**Wahlkartenwähler:** 87      8,67 % der abgegebenen Stimmen

Tobaj	16	Deutsch Tschantschendorf	37	Hasendorf	7
Punitz	19	Kroatisch Tschantschendorf	5	Tudersdorf	3

**Zusammensetzung des Gemeindevorstandes:**

Mandatsverteilung	ÖVP	FPÖ	SPÖueB
	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>1</b>

Bürgermeister	KERTELICS Manfred	Punitz	ÖVP
Vizebürgermeister	ZEINER Ewald	Dt-Tschantschendorf	ÖVP
Gemeindevorstand	OMISCHL Franz	Dt-Tschantschendorf	ÖVP
Gemeindevorstand	HAMEDL Bernhard	Tobaj	ÖVP
Gemeindevorstand	WEINGRILL Wolfgang	Dt-Tschantschendorf	SPÖ u.EB

**Zusammensetzung des Gemeinderates:**

Mandatsverteilung	ÖVP	FPÖ	SPÖueB
	<b>12</b>	<b>1</b>	<b>6</b>

Bürgermeister	KERTELICS Manfred	Punitz	ÖVP
Vizebürgermeister	ZEINER Ewald	Dt-Tschantschendorf	ÖVP
Gemeindevorstand	HAMEDL Bernhard	Tobaj	ÖVP
Gemeinderat	SCHILS Andreas	Hasendorf	ÖVP
Gemeinderat	SKERLAK Joachim	Kr-Tschantschendorf	ÖVP
Gemeinderätin	JANDRISITS Elisabeth	Tudersdorf	ÖVP
Gemeinderätin	SOMMER Melitta	Punitz	ÖVP
Gemeinderat	KARNER Robert	Tobaj	ÖVP
Gemeindevorstand	OMISCHL Franz	Dt-Tschantschendorf	ÖVP
Gemeinderat	WALITS Edmund	Dt-Tschantschendorf	ÖVP
Gemeinderat	LACKNER Gerald	Tobaj	ÖVP
Gemeinderat	BAUER Martin	Punitz	ÖVP
Gemeinderat	Mag. RICHTER Johann	Dt-Tschantschendorf	FPÖ
Gemeindevorstand	WEINGRILL Wolfgang	Dt-Tschantschendorf	SPÖ und engagierte Bürger
Gemeinderat	JANDRISEVITS Thomas	Tudersdorf	SPÖ und engagierte Bürger
Gemeinderat	CSEKITS Franz	Punitz	SPÖ und engagierte Bürger
Gemeinderat	JANDRISITS Rudolf	Kr-Tschantschendorf	SPÖ und engagierte Bürger
Gemeinderat	CSEKITS Wolfgang	Punitz	SPÖ und engagierte Bürger
Gemeinderätin	PFEIFER Margit	Dt-Tschantschendorf	SPÖ und engagierte Bürger

**Ortsvorsteher:**

Ortsteil	Ortsvorsteher	Adresse	Telefon
TOBAJ	<b>HAMEDL Bernhard</b>	7540 Tobaj 52/1	0664/5122539
PUNITZ	<b>KERTELICS Manfred</b>	7540 Punitz 15	0664/4102616
DT-TSCHANTSCHENDORF	<b>ZEINER Ewald</b>	7535 Dt-Tschdf. 12	0664/6275610
KR-TSCHANTSCHENDORF	<b>SKERLAK Joachim</b>	7535 Kr-Tschdf. 15	0664/4842936
HASENDORF	<b>MAKSICH Walter</b>	7540 Hasendorf 15	0664/4027152
TUDERSDORF	<b>JANDRISITS Elisabeth</b>	7535 Tudersdorf 8	0664/5732579

**Ortsausschüsse der Gemeinde in den Ortsverwaltungsteilen:**

Tobaj	Punitz	Deutsch Tschantschendorf
Hamedl Bernhard (OV)	Bgm. Kertelics Manfred (OV)	Vbgm. Zeiner Ewald
Deutsch Anita	Wagner Gerhard	Hafner Franz
Hoffmann Werner	Recker Ludwig	Csery Johann
Schweitzer Norbert	Rudolics Barbara	Jandrisevits Hannes
Frey Manfred	Knotz Kurt	Walits-Guttman Herta
DI Frey Gerald	Radits Erhard	Maiksich Johann
Leitner Matthias	Ebner Klaudia	Pomper Gottfried
--	Nikitser Eduard	Gartler Sabine
--	Brenner Alfred	Pfeifer Roman

Kroatisch Tschantschendorf	Hasendorf	Tudersdorf
GR Skerlak Joachim (OV)	Maikisch Walter (OV)	GR Jandrisits Elisabeth
Gober Christian	Domitrovits Engelbert	Jandrisovits Gregor
Ifkovits Günter	Malits Johann	Jandrisits Philip
Tretter Otmar	Malits Josef	Panny Johann
Wagner Gertrude	Marakovits Karl	Frisch Annemarie
Globosits Johann	Mikovits Otto	Richter Reinhard
Dragovits Alois	Kobosil Thomas	Csekits Franz
Jandrisits Margarete	Scharl Daniel	Nährer Christina
Jandrisevits Elfriede	Malits Franz	Dragovits Jürgen

## VS Dt-Tschantschendorf Klimabotschafter



Die Schülerinitiative „Plant-for-the-Planet“ wurde im Jänner 2007 ins Leben gerufen und hat ihren Ursprung

## Pflegemaßnahmen und Instandhaltung von Uferbereichen

In einem Schreiben an die Bezirkshauptmannschaften hat der Landesumweltanwalt für das Burgenland auf die Bestimmungen der Allgemeinen Naturschutzverordnung, insbesondere hinsichtlich von Uferbereichen aufmerksam gemacht.

In den letzten Jahren haben sich die Beschwerden gehäuft, wonach es zu rigorosen Schlägerungen der Bachbegleit- und Ufervegetation gekommen ist. In den meisten Fällen konnte nicht mehr von einer notwendigen Instandhaltung gesprochen werden, zudem wurden die Zeiten für die möglichen Pflegemaßnahmen nicht eingehalten.

Auch Grund dieser Missstände wird auf die Bestimmungen der Allgemeinen Naturschutzverordnung hingewiesen.

in einem Schulreferat zum Thema Klimakrise. In diesem Referat wird die Vision entworfen, dass Kinder in jedem Land der Erde eine Million Bäume pflanzen könnten, um auf diese Weise einen CO<sub>2</sub>-Ausgleich zu schaffen. Es wurde eine weltweite Bewegung daraus.

Auch die Kinder der Volksschule Deutsch Tschantschendorf sowie Kinder der Volksschulen der Umgebung beteiligten sich an dieser Aktion. 200 Bäume wurden bei der Pflanzaktion gesetzt.

Die Gemeinde Tobaj stellte das Grundstück für den neuen Wald zur Verfügung. Die Kinder wurden bei dieser Aktion von den Parador Parkettwerken Güssing finanziell und organisatorisch unterstützt. Die Kinder hatten ihren Spaß bei der tollen Aktion.

Vor der Pflanzaktion wurde noch ein Film angeschaut, ein Rhetorik-Training absolviert sowie die Planung von Projekten besprochen.

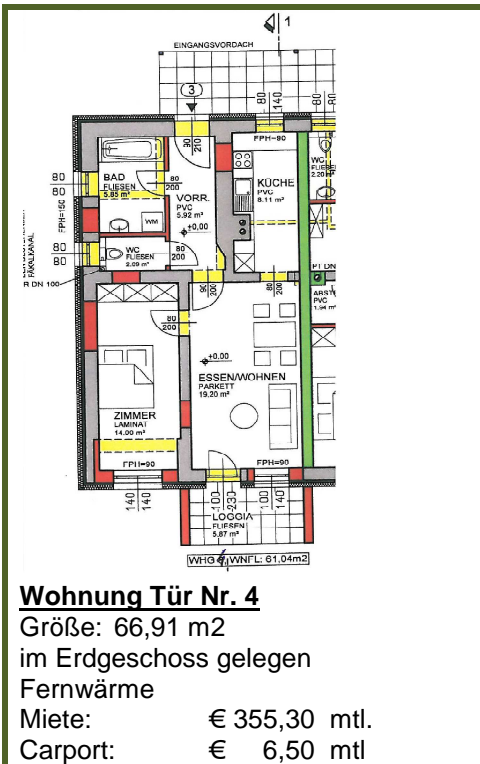
Das Beseitigen oder sonstige Zerstören von standortgerechten, einheimischen Buschwerken, Hecken und Feldgehölzen sowie das Beseitigen der standortgerechten, einheimischen Bachbegleit- und Ufervegetation auf Grünflächen und Uferbereichen von Gewässern aller Art ist gemäß § 3 dieser Verordnung verboten.

Ausgenommen davon sind die vom Grundeigentümer oder sonst einem Berechtigten durchgeführten Pflegemaßnahmen, unter anderem auch die Instandhaltung von Uferbereichen. Solche Pflegemaßnahmen sind nur in der Zeit **vom 01. Oktober bis 01. März** erlaubt. Die Bezirkshauptmannschaft ist mindestens 2 Wochen vor Durchführung von den geplanten Maßnahmen zur Instandhaltung von Uferbereichen zu verständigen. Ein entsprechendes Formular liegt in den Gemeindeämtern auf. Die Behörde kann die Maßnahme untersagen oder unter Bedingungen und Auflagen vorschreiben:

## Wohnhausanlagen der Gemeinde

### Wohnhausanlage 7540 Punitz 12

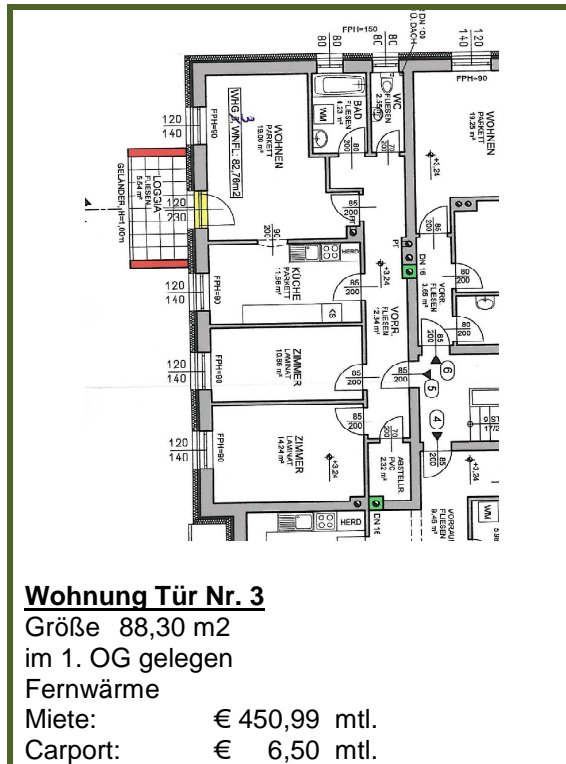
In der Gemeinde Tobaj sind derzeit zwei Wohnungen in Punitz noch frei. Die Wohnungen sind derzeit kurz vor Fertigstellung. Nach Abrechnung der Kosten durch die OSG können diese zu folgenden Konditionen gemietet werden:



**Wohnung Tür Nr. 4**  
Größe: 66,91 m<sup>2</sup>  
im Erdgeschoss gelegen  
Fernwärme  
Miete: € 355,30 mtl.  
Carport: € 6,50 mtl

Bei Interesse an einer der beiden Wohnungen melden Sie sich bitte bei der Gemeinde Tobaj 03322/42458-3, Hr. Radits oder der OSG, 7400 Oberwart, 03352/404.

Eine Besichtigung der Wohnungen ist jederzeit möglich.



**Wohnung Tür Nr. 3**  
Größe 88,30 m<sup>2</sup>  
im 1. OG gelegen  
Fernwärme  
Miete: € 450,99 mtl.  
Carport: € 6,50 mtl.

## Ungarische Kleinmaschinenbrigade

In den letzten Wochen ist in einigen burgenländischen Gemeinden ein Flugblatt durch Einwurf in Postkästen verteilt worden, in dem eine organisierte Sammlung durch eine sogenannte „Ungarische Kleinmaschinenbrigade“ angekündigt wird.

In diesem Schreiben werden die Bürger aufgefordert eine Reihe von Gegenständen zu einem bestimmten Termin vor das Haus zu legen.

### Dazu folgende rechtliche Beurteilung:

Aus abfallwirtschaftsrechtlicher Sicht ist dazu festzustellen, dass mit gegenständlicher Ankündigung zweifelsfrei eine Sammlung von Sachen angekündigt wird, für die mit hoher Wahrscheinlichkeit festgestellt werden kann, dass es sich dabei um Abfall handelt.

Aus der Liste der im Flugplatt angegebenen beweglichen Sachen ergibt sich weiters, dass sowohl gefährliche wie auch nicht gefährliche Abfälle zur Sammlung und Seite 5

Abholung bereit gestellt werden sollen. Daraus folgt, dass für die Sammlung der gefährlichen Abfälle eine Berechtigung erforderlich wäre, welche nach derzeitigem Wissenstand jedenfalls nicht gegeben ist.

Da eine solche Berechtigung offensichtlich nicht gegeben ist, wird die Tätigkeit von der „Ungarischen Kleinmaschinenbrigade“ rechtswidrig ausgeübt. Aber auch der Liegenschaftseigentümer, der bewegliche Sachen in Entledigungsabsicht bereitstellt begeht eine Verwaltungsübertretung. Es sind jeweils Tatbestände nach dem Abfallwirtschaftsgesetz gegeben.

Es ist durchaus auch nicht auszuschließen, dass im Wege dieser Sammeltätigkeit auch Beobachtungen für spätere Eigentumsdelikte genutzt werden. Die Bevölkerung wird um besondere Vorsicht gebeten.

### Impressum.

Eigentümer Herausgeber und Verleger:

Gemeinde Tobaj, 7540 Tobaj 107

Für den Inhalt verantwortlich: OAR Radits Ewald

## Heizkostenzuschuss

Es wird daran erinnert, dass das Land Burgenland nach wie vor zur teilweisen Abdeckung der gestiegenen Heizkosten einen einmaligen Heizkostenzuschuss pro Haushalt gewährt. Der Zuschuss wird unabhängig von der Art der Heizung ausbezahlt, sofern folgende Voraussetzungen erfüllt werden:

⇒ **Hauptwohnsitz im Burgenland** (Stichtag 15.11.2012)

⇒ Bezug eines monatlichen Einkommens bis zum Ausgleichszulagenrichtsatz

Dieser beträgt für das Jahr 2012 netto:  
für alleinstehende Personen € 773,30

für Ehepaare/Lebensgemeinschaft	€ 1.159,40
pro Kind	€ 148,00
für jede weitere Person im Haushalt	€ 387,00

Anmerkung: Es zählt das Haushaltseinkommen, was bedeutet, dass das Einkommen aller im gemeinsamen Haushalt lebender Personen zusammenzuzählen ist.

Der Heizkostenzuschuss kann nur 1 x pro Haushalt gewährt werden und es besteht kein Rechtsanspruch darauf.

Der Antrag ist beim Gemeindeamt zustellen. Es sind die Einkommensnachweise aller im Haushalt lebenden Personen vorzulegen.

## Feuerwehrjugendschitag am 19. Jänner 2013

Ort: **Mönichkirchen**

Abfahrt: 07.45 Uhr Tobaj  
08.00 Uhr Deutsch Tschantschendorf

Anmeldung: bis spätestens 06. Jänner 2013  
beim Gemeindeamt Tobaj

Bus für alle Mitfahrenden gratis

Alle Gemeindebürger sind zur Mitfahrt recht herzlich eingeladen (auch jene die nicht bei der Feuerwehr sind).

## Neue Mittelschulen (vormals Hauptschulen)

Auf Grund des Bgld. Pflichtschulgesetzes sind die Gemeinden Schulerhalter und als solche verpflichtet, einen Schulbeitrag an die Schulsitzgemeinden zu bezahlen. Dieser Beitrag wird auf Grundlage der voraussichtlichen Ausgaben für die Schule auf die Gemeinden nach der Anzahl der Schüler aufgeteilt.

Derzeit besuchen die im Gemeindebereich wohnhaften Schüler die Neuen Mittelschulen von Güssing, St. Michael und Stegersbach.

Der Beitrag an die Hauptschulen betrug im Jahr 2012 in Summe € 75.747,00.

Die Schulbeiträge an die Neuen Mittelschulen sind aber recht unterschiedlich. So beträgt der Beitrag für die Neue Mittelschule St. Michael im kommenden Jahr € 1.866,67 pro Schüler und Jahr, der Beitrag für die Neue Mittelschule Güssing beträgt € 1.368,75 pro Schüler und Jahr.

### Beiträge 2013

St. Michael	14 Schüler	€ 26.133,33
Güssing	37 Schüler	€ 50.643,75

Bei der Neuen Mittelschule handelt es sich um einen Schulversuch, was bedeutet, dass derzeit die Schulsprengeleinteilung nicht gilt. Es steht den Eltern der Kinder also frei in welche Neue Mittelschule sie ihr Kind schicken.

## Katzenkastrationaktion 2013

Land und Gemeinde finanzieren eine Katzenkastrationsaktion um die unkontrollierte Vermehrung von herrenlosen Katzen in den Griff zu bekommen. Die Aktion ist von 01. Jänner 2013 bis 30. April 2013 geplant.

Es werden Kastrationsgutscheine ausgegeben.

**Die Meldung von Katzen sollte umgehend spätestens aber bis 17. Dezember 2012 an die Gemeinde Tobaj erfolgen.**

## Fest der Jubilare 2012



### Bekanntgabe der Jubilären 2013:

All jene Ehepaare, die im kommenden Jahr ein Ehejubiläum feiern werden, werden eingeladen, dies der Gemeinde Tobaj umgehend bekannt zu geben. Einerseits ist die Gemeinde Tobaj aufgefordert die Jubilären dem Land Burgenland bekannt zu geben, andererseits ist es auch der Gemeinde Tobaj ein Anliegen zu gratulieren.

Da es aber kein Verzeichnis gibt, auf welches die Gemeinde zugreifen kann, sind wir auf ihre Mithilfe angewiesen. Wir laden sie hiermit ein, uns diese Jubilären rechtzeitig bis Jahresbeginn zu melden.

Wie alljährlich fand auch 2012 wieder im Herbst das Fest der Jubilare statt. Anwesend waren auch die beiden Seelsorger der Gemeinde Tobaj. Bgm. Manfred Kertelics und Vbgm. Anita Deutsch sowie die Ortsvorsteher gratulierten den Jubilären im Namen aller Gemeindeglieder.

## Umstellung Altkleidersammlung auf Containersystem

Das Österreichische Rote Kreuz, Landesverband Burgenland hat mitgeteilt, dass die klassische Altkleidersammlung auf ein Sammelcontainersystem umgestellt wird. In der Gemeinde Tobaj wurden an folgenden Standorten Container aufgestellt:

- Tobaj**            **Altstoffsammelinsel hinter dem Gemeindeamt**
- Punitz**           **Altstoffsammelinsel Wohnhausanlage Punitz 12**
- Dt-Tschdf.**      **Altstoffsammelinsel beim Bauhof**

Wir ersuchen Sie die Altkleider in die bereitgestellten Container einzuwerfen. Die Container werden ca. alle 10 Tage von der Altkleiderfirma ÖPULA entleert werden

  
ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ  
BURGENLAND  
Aus Liebe zum Menschen.



## Verabschiedung vom Kindergarten Dt-Tschantschendorf



Die ehemalige und langjährige Leiterin des Kindergartens Deutsch Tschantschendorf **Zloklivovits Veronika** und die ehemalige Helferin **Maikisch Irmgard** bedanken sich für die Geschenke, Wünsche und alles Wohlwollen anlässlich ihrer Verabschiedung bei den Kindergartenkindern, den Mitarbeiterinnen des Kindergartens, den Mitarbeitern der Caritas sowie den Eltern der Kinder mit dem nebenan stehenden Gedicht:



### Liebe Kindergartenkinder, Ilse, neue Tanten & Eltern!

Ein kleines Dankeschön sollen diese Zeilen sein  
für die lieben Worte & Geschenke – groß & klein.  
Jede Aufmerksamkeit habt ihr liebevoll ausgewählt,  
jede hat ihre Bedeutung – und das zählt!

Eine Kette, ein Anhänger mit Kreuz  
so schön – wir werden's tragen mit Stolz.  
Jeder hat sein Kreuz zu tragen –  
manches wiegt schwerer und hinterlässt viele Fragen.

Euer Apfelbäumchen werden wir pflegen & hegen,  
unsere fleißigen Helferlein sind Sonne & Regen.  
Wenn uns das Bäumchen dann Früchte schenkt,  
spürt ihr vielleicht, dass jemand an Euch denkt!

Das robuste, hübsche Bankerl mit vier Füßen  
wird uns so manchen Nachmittag versüßen.  
Dazu die bequeme, weiche Sitzunterlage –  
da macht das Träumen Spaß – keine Frage!

Ein herziges Pölsterchen für jeden von uns zwei,  
bunt & fröhlich zaubern sie liebe Erinnerungen herbei.  
Die selbst gebastelten Schmetterlinge haben einen Ehrenplatz  
mit Euren Bildern drauf, ist jeder wie ein kleiner Schatz.

Gern haben wir Euch in den schönsten Jahren begleitet  
glauben ganz fest an Euch, welchen Weg Ihr auch beschreitet.  
Wir tragen Euch im Herzen und sagen „Tausend Dank“,  
wünschen Gottes Segen, Gesundheit & Glück ein Leben lang!

**Eure Tante Veronika & Tante Irmgard**

### Sprechtage Wohnbauförderung Jänner – Juni 2013

jeweils 09.00-12.00 Uhr  
bei der Bezirkshauptmannschaft

Mittwoch, 20.02.2013	Güssing
Mittwoch, 27.02.2013	Jennersdorf
Mittwoch, 06.03.2013	Oberwart
Mittwoch, 10.04.2013	Güssing
Mittwoch, 17.04.2013	Oberwart
Mittwoch, 24.04.2013	Jennersdorf
Mittwoch, 15.05.2013	Oberwart
Mittwoch, 05.06.2013	Oberwart
Mittwoch, 12.06.2013	Güssing
Mittwoch, 19.06.2013	Jennersdorf

### Sprechtage Pensionsversicherungsanstalt 2013 Güssing

Kammer für Arbeiter und Angestellte 9-14 Uhr

15. Jänner	16. Juli
05. Feber	06. August
19. Feber	20. August
05. März	03. September
19. März	17. September
02. April	01. Oktober
16. April	15. Oktober
07. Mai	05. November
21. Mai	19. November
04. Juni	03. Dezember
18. Juni	17. Dezember
02. Juli	



## Chronik Standesamt 2012

### Geburten

08.03.2012	Schamsadova Alina	Dt-Tschantschendorf 157
29.03.2012	Staudt Emilia Rosalie	Tobaj 58/2
08.05.2012	Pfeifer Leon Heinrich	Dt-Tschantschendorf 141/1
01.08.2012	Panny Sebastian	Tobaj 112
29.08.2012	Stocker Lia Elaina	Hasendorf 44/1
11.10.2012	Gober Luca	Kr-Tschantschendorf 32

Herzliche Gratulation den Eltern zur Geburt Ihres Kindes

### Eheschließungen

Wolf Markus & Glück Iris	13.04.2012	Tobaj/Tobaj
Garger Wolfgang und Malits Elisabeth	02.06.2012	Tobaj/Hasendorf
Obojkovits Emanuel & Strouhal Angela	30.06.2012	Güttenbach/Punitz
Lang Martin & Mag. Sinkovics Ines	06.07.2012	Dt-Tschantschendorf/Eisenhüttl
Mag. Flamisch Elke & Mag. Kelemen Philipp	28.07.2012	Tobaj/Jennersdorf
Pfeifer Kevin & Brantweiner Barbara	18.08.2012	Dt-Tschantschendorf/Dt-Tschantschendorf
Feichtinger Joachim & Csandl Verena	08.09.2012	Punitz/Reinersdorf
Nikischer Johann & Poandl Michaela	14.09.2012	Dt-Tschantschendorf/Dt-Tschantschendorf
Mag. Schmich Oliver & Mag. Schneller Theresia	15.09.2012	Wien/Wien

Herzliche Gratulation den Ehepartnern zur Eheschließung

### Sterbefälle

08.01.2012	Toth Margarethe	Dt-Tschantschendorf	74 Jahre
21.03.2012	Weinhofer Robert	Hasendorf	85 Jahre
08.05.2012	Bauer Johanna	Dt-Tschantschendorf	90 Jahre
16.06.2012	Jandrisevits Matthias	Tobaj	85 Jahre
02.07.2012	Szeyer Martha	Tobaj	91 Jahre
08.07.2012	Domitrovits Angela	Hasendorf	75 Jahre
05.08.2012	Jandrisevits Maria	Kr-Tschantschendorf	72 Jahre
12.10.2012	Maikisch Elisabeth	Tobaj	89 Jahre
19.10.2012	Köppel Ewald	Dt-Tschantschendorf	55 Jahre
25.10.2012	Hürlimann Bruno	Punitz	61 Jahre
28.10.2012	Gerbafsits Ernst	Dt-Tschantschendorf	62 Jahre
02.11.2012	Heilimann Gustav	Punitz/Güssing	60 Jahre
06.11.2012	Schradt Theresia	Tobaj	88 Jahre

Tiefstes Mitgefühl den Angehörigen aller Verstorbenen



## Das Friedenslicht kommt

### Deutsch Tschantschendorf, Dorfplatz

Sonntag, 23. Dezember 14.00 – 19.00 Uhr

### Tobaj, Pfarrkirche

Montag, 24. Dezember ab 14.00 Uhr

### Punitz, Fialkirche

Montag, 24. Dezember ab 12.00 Uhr

## Jubiläen 2012 – Herzlichen Glückwunsch !

### Altersjubiläen

Malits Josef	Tobaj 35	80. Geburtstag
Szabo Jolan	Tobaj 66	80. Geburtstag
Pani Berta	Dt-Tschantschendorf 70	80. Geburtstag
Racz Siegfried	Punitz 90	80. Geburtstag
Bauer Aloisia	Dt-Tschantschendorf 28	80. Geburtstag
Pfneiszl Eduard	Punitz 12	80. Geburtstag
Feichtinger Rosa	Punitz 74	80. Geburtstag
Marakovics Stefan	Punitz 85	80. Geburtstag
Brückler Karl	Punitz 92	80. Geburtstag
Holzer Maria	Dt-Tschantschendorf 93	80. Geburtstag
Guttmann Josef	Dt-Tschantschendorf 27	80. Geburtstag
Frey Adolf	Dt-Tschantschendorf 53	80. Geburtstag
Bauer Edmund	Dt-Tschantschendorf 28	80. Geburtstag
Grohotolsky Gisela	Tobaj 26	85. Geburtstag
Rosner Agnes	Punitz 3	85. Geburtstag
Panner Martha	Tobaj 123	85. Geburtstag
Stettner Anna	Punitz 43	85. Geburtstag
Pfeiffer Emilie	Dt-Tschantschendorf 141	85. Geburtstag
Kothmeier Theresia	Punitz 107	90. Geburtstag
Lang Johann	Dt-Tschantschendorf 30	90. Geburtstag
Malits Maria	Kr-Tschantschendorf 2	90. Geburtstag
Panny Agnes	Tudersdorf 2	90. Geburtstag
Strobl Theresia	Tobaj 121	100. Geburtstag

### Hochzeitsjubiläen

Malits Franz und Maria	Hasendorf 16	Goldene Hochzeit
Kertelics Edmund und Anna	Tobaj 105	Goldene Hochzeit
Magdits Stefan und Theresia	Punitz 7	Goldene Hochzeit
Szerencsits Alois und Wilhelmine	Tobaj 81	Goldene Hochzeit
Stech Eduard und Edeltraud	Tobaj 87	Goldene Hochzeit
Schradt Josef und Theresia	Tobaj 1	Eiserne Hochzeit

### Meine Gemeinde sorgt dafür, dass ich immer sauberes Wasser habe !



Sauberes Wasser ist bei uns eine Selbstverständlichkeit, dafür haben die Gemeinden in den letzten Jahrzehnten gesorgt.

88.000 Kilometer Kanalnetz und 78.000 Kilometer Wasserleitungen wurden von den Gemeinden errichtet, bezahlt und gewartet. Pro Jahr werden etwa 2.700 Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsprojekte mit einem Investitionsvolumen von etwa 575 Millionen Euro durchgeführt. Im Bereich des Kanalnetzes nimmt Österreich international einen Spitzenplatz ein und die Zahl der Haushalte die mit dieser Basis-Infrastruktur versorgt sind, ist stets im Steigen.

Die Österreichischen Gemeinden setzen sich mit aller Kraft für die Erhaltung dieser kommunalen Daseinsvorsorge ein, denn damit wird garantiert, dass Wasser auch in Zukunft für alle Menschen leistbar bleibt.

## Veranstaltungen 2013

Datum	Veranstaltung	Veranstalter	Ort der Veranstaltung
30.01.2012	Schnapsen	Feuerwehr Dt-Tschdf.	Gasthaus Wehofer
31.12.2012	Feuerwehrball	Feuerwehr Punitz	Gasthaus Wehofer
12.01.2013	ÖVP-Ball	ÖVP Tobaj	Gasthaus Wehofer
19.01.2013	Feuerwehrball	Feuerwehr Tobaj	Gasthaus Richter
20.01.2013	Schnapsen	SPÖ und engagierte Bürger	Gasthaus Wehofer
26.01.2013	Feuerwehrball	Feuerwehr Dt-Tschdf.	Gasthaus Walits-Guttman
08.02.2013	Gschnas	ASV Dt-TSchdf.	Gasthaus Wehofer
09.02.2013	Tobajer Fasching	Feuerwehr Tobaj	Feuerwehrhaus
23.02.2013	Schnapsen	Senioren	Gasthaus Richter Tobaj
24.-25.02.2013	Theateraufführung	Laienspielgruppe Punitz	Dorfzentrum
01.-03.2013	Theateraufführung	Laienspielgruppe Punitz	Dorfzentrum
16.03.2013	Schnapsen	Feuerwehr Tobaj	Gasthaus Richter
12.-13.04.2013	Sautanz	Feuerwehr Hasendorf	Feuerwehrhaus
26.-28.04.2013	Zeltfest	ASV Tobaj/Hasendorf	Festplatz
30.04.2013	Zeltfest	ASV Tobaj/Hasendorf	Festplatz
30.04.2013	Maibaumaufstellen	Feuerwehr Hasendorf	Feuerwehrhaus
09.05.2013	Tag der Feuerwehr	Feuerwehr Tobaj	Feuerwehrhaus
20.05.2013	Benefizfußballturnier	Kindergarten Dt-Tschdf.	Sportplatz Tobaj
25.05.2013	Segnung Feuerwehrhaus	Feuerwehr Punitz	Feuerwehrhaus
26.05.2013	Eröffnung Dorfzentrum	Feuerwehr Punitz	Dorfzentrum (alte Schule)
30.05.-01.06.2013	Waldfest	Feuerwehr Tudersdorf	Waldfestplatz
02.06.2013	Kirtag	Feuerwehr Tobaj	Feuerwehrhaus
15.06.2013	Bez.-Jugendfeuerwehrwettb	Feuerwehr Dt-Tschdf.	Sportplatz
23.06.2013	Kirtag	Feuerwehr Hasendorf	Feuerwehrhaus
06.-07.07.2013	Waldfest	Feuerwehr Punitz	Waldfestplatz
20.-21.07.2013	Sommerfest	Feuerwehr Kr-Tschdf.	Feuerwehrhaus
27.-28.07.2013	Waldfest	Feuerwehr Dt-Tschdf.	Waldfestplatz
03.-04.08.2013	Sport- und Familienfest	Nachwuchssportv. Punitz	Sportplatz Punitz
10.08.2013	Nassbewerb	Feuerwehr Tudersdorf	Sportplatz Dt-Tschdf.
31.08.2013	Preisfischen	SFV Dt-Tschdf.	Teichanlage Dt-TSchdf.
14.09.2013	Oktoberfest	SPÖ und engagierte Bürger	Gasthaus Walits-Guttman
20.-21.09.2013	Sautanz	Feuerwehr Kr-Tschdf.	Feuerwehrhaus
04.-06.10.2013	Schnitzeltage	Singkreis Punitz	Dorfzentrum (alte Schule)
16.11.2013	Schnapsen	Feuerwehr Kr-Tschdf.	Feuerwehrhaus
30.11.2013	Glühweinstand	Feuerwehr Tobaj	Feuerwehrhaus
07.12.2013	Adventfest	Feuerwehr Tudersdorf	Feuerwehrhaus
31.12.2013	Feuerwehrball	Feuerwehr Punitz	Dorfzentrum (alte Schule)

### **Hinweis für alle Vereine und Betriebe !!**

Wir ersuchen Sie Ihre Veranstaltungen und sonstige Termine auf der Homepage der Gemeinde Tobaj [www.tobaj.gv.at](http://www.tobaj.gv.at) unter „Die Gemeinde/Veranstaltungskalender“ einzutragen. Damit ersparen Sie uns Arbeit und ihre Termine sind rechtzeitig online.

Veranstaltungsanmeldungen nicht vergessen !

### **Sprechtage SVA der Bauern 2013 Güssing**

Landw. Bezirksreferat  
08.00-11.30 Uhr u. 13.00-15.00 Uhr

16.01.	10.04.	10.07.	09.10.
30.01.	24.04.	24.07.	23.10.
13.02.	15.05.	14.08.	13.11.
27.02.	29.05.	28.08.	27.11.
13.03.	12.06.	11.09.	11.12.
27.03.	26.06.	29.09.	---

## Volksbefragung 2013

Am **20. Jänner 2013** findet die Volksbefragung betreffend den Wehrdienst in Österreich statt.

Die Frage wird lauten:

- a) Sind Sie für die Einführung eines Berufsheeres und eines bezahlten freiwilligen Sozialjahres oder
- b) sind Sie für die Beibehaltung der allgemeinen Wehrpflicht und des Zivildienstes ?

### Stimmberechtigung:

Stimmberechtigt sind alle Männer und Frauen, die die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen und spätestens mit Ablauf des Tages der Volksbefragung das 16. Lebensjahr vollendet haben und in der Wählerevidenz der Gemeinde geführt werden (auch Auslandsösterreicher).

### Wahllokale und Wahlzeiten

Die Wahllokale und Wahlzeiten werden in der Sitzung der Gemeindegewahlbehörde vom 20. Dezember 2012 beschlossen werden.

### Anmerkung für die Einwohner im Ortsteil Deutsch Tschantschendorf !

Im Ortsteil Deutsch Tschantschendorf muss es diesmal wieder zwei Wahlsprengel geben, da die letzte Sprengelteilung nach der Nationalratswahlordnung gültig ist und keine Änderung möglich ist. Es ist beabsichtigt, dass das Wahllokal für beide Wahlsprengel das **Feuerwehrhaus** Deutsch Tschantschendorf sein wird.

## Gemeindeversammlung - Vorankündigung

Einladung

zur

### Gemeindeversammlung

gemäß § 51 Bgld. Gemeindeordnung

**am Freitag, den 15. März 2013**

**um 19.30 Uhr**

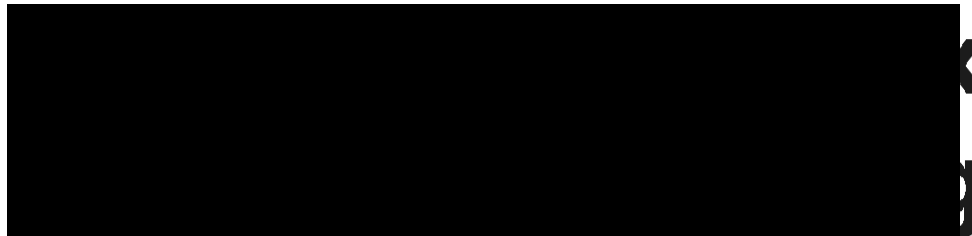
**im Gasthaus Walits-Guttman  
Deutsch Tschantschendorf 27**

Tagesordnung

01. Bericht des Bürgermeisters
02. Allfälliges



Im Sinne der Bestimmungen der Bgld. Gemeindeordnung bzw. des Gemeindevolksrechtgesetzes lade ich Sie hiermit zur Gemeindeversammlung recht herzlich ein



wünscht allen Kunden eine friedvolles Weihnachtsfest sowie  
Gesundheit und Erfolg im Jahr 2013